



STAYER



es	Manual de instrucciones
it	Istruzioni d'uso
gb	Operating instructions
de	Bedienungsanleitung
fr	Instructions d'emploi
p	Manual de instruções
tr	Kullanma Kılavuzu
el	Οδηγίες χρήσης

BHL111K



Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
info@grupostayer.com

www.grupostayer.com

FIG. 1





BHL111		
		2 x Li-on
	Vcd	12
	Ah	2.0
	min	60
	$n_0 \text{ min}^{-1}$	0-350 / 0-1350
	Nm	0-32
Ins	UNF	1/2"x20
 max	Ømm	20
 max	Ømm	10
	Kg	0.9
L_{PA}	dB(A)	87
L_{WA}	dB(A)	98
	m/s^2	<2,5

EN60745, K = 3dB (L , L) K = 1,5 m/s² (a)

Las herramientas eléctricas BHL111K han sido diseñadas para apretar y aflojar tornillos, para taladrar madera, metal, cerámica y plástico, y taladrar con percusión en ladrillo, hormigón y piedra.

1 INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el tornillo pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos. El contacto del tornillo con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.

Asegure la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica. El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

No intente abrir el acumulador. Podría provocar un cortocircuito.



Proteja el acumulador del calor excesivo como, p. ej., de una exposición prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.

Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.

Únicamente utilice el acumulador en combinación con su herramienta eléctrica. Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.

Solamente utilice acumuladores originales STAYER de la tensión indicada en la placa de características de su herramienta eléctrica. Si se utilizan acumuladores diferentes, como, p. ej., imitaciones, acumuladores recuperados, o de otra marca, existe el riesgo de que éstos exploten y causen daños personales o materiales.

2 INSTRUCCIONES DE PUESTA EN SERVICIO

COLOCACIÓN



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

MONTAJE



En caso de una desconexión automática de la herramienta eléctrica no mantenga accionado el interruptor de conexión desconexión.

El acumulador podría dañarse.

Para extraer el acumulador 5 pulsar los botones de extracción 9 y sacar hacia abajo el acumulador de la herramienta eléctrica. Proceder si brusquedad. El acumulador viene equipado con un sensor de temperatura que solamente admite su recarga dentro del margen de temperatura entre 0 °C y 45 °C. De esta manera se alcanza una larga vida útil del acumulador.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Carga del acumulador

Únicamente use los cargadores que se detallan en la página con los accesorios. Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.



El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio va protegido contra altas descargas. Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar la herramienta eléctrica. El útil deja de moverse.

Indicador del estado de carga

El indicador de estado de carga 10 del cargador, está compuesto por dos LED:

-Verde: Se muestra cuando el acumulador está cargado.
-Rojo: Se muestra cuando el acumulador se está cargando.

Protección contra sobrecarga térmica

La herramienta eléctrica no puede sobrecargarse si ésta se utiliza de forma reglamentaria. En caso de una solicitud excesiva, o al salirse del margen de temperatura admisible del acumulador de 0-50 °C, se reducen las revoluciones.

La herramienta eléctrica solamente funciona de nuevo a plenas revoluciones una vez que el acumulador haya alcanzado la temperatura admisible.

DESCRIPCIÓN ILUSTRADA

- 1 Punta de atornillar
- 2 Portabrocas de sujeción rápida
- 3 Anillo de ajuste para preselección del par
- 4 Selector de velocidad
- 5 Acumulador
- 6 Bombilla
- 7 Interruptor de conexión/desconexión
- 8 Selector de sentido de giro
- 9 Botón de extracción del acumulador
- 10 Indicador del estado de carga del acumulador
- 11 Cargador

3_INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



Solamente utilice acumuladores de iones de litio originales Stayer de la tensión indicada en la placa de características de su herramienta eléctrica. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

Puesta en marcha

Colocar el selector del sentido de giro 8 en la posición central para evitar una conexión involuntaria. Insertar el acumulador 5 cargado en la empuñadura hasta que enclave de manera perceptible y quede enrasado con la empuñadura.

Ajuste del sentido de giro

Con el selector 8 puede invertirse el sentido de giro actual de la herramienta eléctrica. Esto no es posible, sin embargo, con el interruptor de conexión/desconexión 7 accionado.

Giro a derechas: Para taladrar y enroscar tornillos presionar hasta el tope hacia la izquierda el selector de sentido de giro 8.

Preselección del par de giro / Ajuste del modo de operación

Con el anillo de ajuste para la preselección del par 3 puede ajustar el par de giro precisado en 18 niveles diferentes. Si el ajuste es correcto, el útil se detiene en el momento en que la cabeza del tornillo quede enrasada con el material, o bien, al alcanzarse el par de giro ajustado. Al desenroscar tornillos, puede que sea necesario ajustar un nivel de par más alto, o bien, seleccione el símbolo "Taladrar".

Taladrar

Gire el selector 3 hacia la posición con el símbolo "Taladrar sin percudir".

En la posición "Taladrar" se desactiva el embrague limitador.

COLOCACIÓN Y PRUEBAS

Selector de velocidad mecánico



Solamente accione el selector de velocidad 4 con la herramienta eléctrica detenida. El selector de velocidad 4 permite ajustar 2 campos de revoluciones.



Velocidad I

Campo de bajas revoluciones; para atornillar o realizar perforaciones grandes.



Velocidad II

Campo de altas revoluciones, para perforaciones pequeñas.

Si el selector de velocidad 4 no pudiese girarse hasta el fondo, gire ligeramente a mano el husillo.

CAMBIO DE HERRAMIENTAS

Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica (p.ej. en su mantenimiento, cambio de útil, etc.), así como al transportarla o guardarla, colocar en posición central el selector de sentido de giro.

Vd. podría accidentarse en caso de un accionamiento fortuito del interruptor de conexión / desconexión.

Gire el portabrocas de sujeción rápida 2 en el sentido 1, lo suficiente, para poder alojar el útil. Inserte el útil.

Gire firmemente a mano, en el sentido 2, el casquillo del portabrocas de sujeción rápida 2. El portabrocas queda enclavado así de forma automática.

Para desmontar el útil, es preciso desenclavar el portabrocas girando el casquillo en sentido contrario.



Solamente aplique la herramienta eléctrica desconectada contra el tornillo. Los útiles en rotación pueden resbalar.

Consejos prácticos

En caso de trabajar prolongadamente a bajas revoluciones deberá refrigerarse la herramienta eléctrica dejándola funcionar aprox. 3 minutos a las revoluciones en vacío máximas.

Para taladrar en metal solamente usar brocas HSS (HSS=acero de corte rápido de alto rendimiento) bien afiladas y en perfecto estado. Brocas con la calidad correspondiente las encontrará en el programa de accesorios **STAYER**.

Antes de enroscar tornillos grandes y largos en materiales duros deberá taladrarse un agujero con el diámetro del núcleo de la rosca a una profundidad aprox. correspondiente a 2/ 3 de la longitud del tornillo.

4_INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.

Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.

Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío. Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje.

Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

LIMPIEZA

Si el acumulador fuese inservible diríjase a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas **STAYER**.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas **STAYER**.

SERVICIO DE REPARACIÓN

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener en: info@grupostayer.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

GARANTÍA

Tarjeta de Garantía

Entre los documentos que forman parte de la herramienta eléctrica encontrará la tarjeta de garantía. Deberá rellenar completamente la tarjeta de garantía aplicando a esta copia del ticket de compra o factura y entregarla a su revendedor a cambio del correspondiente acuse de recibo.

¡NOTA! Si faltara esta tarjeta pídasela de inmediato a su revendedor.

La garantía se limita únicamente a los defectos de fabricación o de mecanización y cesa cuando las piezas hayan sido desmontadas, manipuladas o reparadas fuera de la fábrica.

ELIMINACIÓN

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura! Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

Acumuladores / pilas:



Iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte"

No arroje los acumuladores/pilas a la basura, ni al fuego, ni al agua. Los acumuladores/pilas deberán guardarse y reciclarse o eliminarse de manera ecológica.

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la directriz 91/157/CEE deberán reciclarse los acumuladores/pilas defectuosos o agotados.

5_MARCADO NORMATIVO

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



= Batería



= Voltaje



= Energía de la batería



= Tiempo de carga



= Revoluciones en vacío



= Par de apriete

Ins

= Inserción portabrocas



= Corte de madera



= Corte de acero



= Peso

L_{WA}

= Nivel de potencia acústica WA

L_p

= Nivel de presión acústica P



= Vibración

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países. Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar. Información sobre ruidos y vibraciones Ruido determinado según EN 60745. El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presión sonora 87 dB(A); nivel de potencia acústica 98 dB(A). Tolerancia K=3 dB.



¡Usar unos protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones a (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según EN 60745: Apriete de tornillos y tuercas del tamaño máximo admisible: $a = 9 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$. h

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la solicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la solicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

El que suscribe:

STAYER IBERICA, S.A.

Con dirección:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81

CERTIFICA

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60745-1, EN 60745-2 2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/EC, 2014/30/EU.

Ramiro de la Fuente

Director Manager



CE  **RÖHS**

Enero 2020

Utensili elettrici BHL111K sono progettati per serrare e allentare le viti, per la foratura in legno, metallo, ceramica e plastica, e foratura a percussione di mattoni, cemento e pietra.

1_DI SICUREZZA SPECIFICHE

Tenere l'apparecchio per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali la vite potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti. Il contatto della vite con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.

Assicurare il pezzo in lavorazione. Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

Prima di posare l'elettro utensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente. L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettro utensile.

Non aprire la batteria. Vi è il pericolo di un corto circuito. Proteggere la batteria ricaricabile dal calore, p. es. anche dall'irradiazione solare continuo, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste pericolo di esplosione.

In caso di difetto e di uso improprio della batteria ricaricabile vi è il pericolo di una fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca e farsi visitare da un medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare le vie respiratorie.



Utilizzare la batteria ricaricabile esclusivamente insieme all'elettro utensile STAYER. Solo in questo modo la batteria ricaricabile viene protetta da sovraccarico pericoloso.

Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili originali STAYER dotate della tensione indicata sulla targhetta di identificazione dell'elettro utensile.

In caso di impiego di altre batterie ricaricabili, p. es. imitazioni, batterie ricaricabilirigenerate oppure prodotti di terzi, esiste il pericolo di lesioni e di danni alle cose causate da batterie che esplodono.

2_ISTRUZIONI PER LA MESSA

POSIZIONAMENTO



Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

MONTAGGIO



Dopo la disattivazione automatica dell'elettro utensile non continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto.

La batteria ricaricabile potrebbe subire dei danni.

Per togliere la batteria 5 premere i tasti di sbloccaggio 9 ed estrarre verso il basso la batteria dall'elettro utensile. Così facendo, non esercitare forza eccessiva. La batteria ricaricabile è dotata di un sensore per il controllo della temperatura che permette operazioni di ricarica solo entro un campo di temperatura tra 0 °C e 45 °C. In questo modo si permette di raggiungere una lunga durata della batteria.

Si prega di attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

ACCENSIONE ELETTRICA

Caricare la batteria

Utilizzare esclusivamente stazioni di ricarica per batterie riportate sulla pagina con gli accessori. Soltanto queste stazioni di ricarica per batterie sono adatte alle batterie in ioni di litio utilizzate nell'elettro utensile in dotazione.



La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

La batteria ricaricabile a ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio non è protetta. In caso di batteria scarica l'elettro utensile si spegne attraverso un interruttore automatico: Il portautensile od accessorio non si muove più.

Indicador del estado de carga

El indicador de estado de carga 10 del cargador, está compuesto por dos LED:

-Verde: Se muestra cuando el acumulador está cargado.

-Rojo: Se muestra cuando el acumulador se está cargando.

Indicatore dello stato di carica

L'indicatore di stato di carica 10 della rivista, si compone di due LED:

Verde: visualizzato quando la batteria è carica.

Rosso: visualizzato quando la batteria è in carica.

Protezione termosensibile contro sovraccarichi

Utilizzando l'elettro utensile conformemente alle norme, lo stesso non può essere sovraccaricato. In caso di carico troppo elevato oppure allontanamento dal campo di temperatura ammissibile di 0-50 °C la coppia viene ridotta.

L'elettrotensile funzionerà nuovamente con coppia massima solamente al raggiungimento della temperatura ammissibile della batteria ricaricabile.

DESCRIZIONE ILLUSTRATED

- 1 Bit per avvitatore
- 2 Mandrino portautensile
- 3 Anello di regolazione della coppia predisposto per
- 4 Selettore di velocità
- 5 Batteria ricaricabile
- 6 Illuminazione del punto di avvitatura
- 7 Interruttore di avvio/arresto
- 8 Commutatore del senso di rotazione
- 9 Tasto di sbloccaggio della batteria ricaricabile
- 10 Indicatore dello stato di carica della batteria
- 11 Caricabatterie

3_ISTRUZIONI PER L'USO



Utilizzare esclusivamente batterie agli ioni di litio originali Stayer dotate della tensione riportata sulla targhetta di costruzione dell'elettrotensile in dotazione. L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesione o d'incendio.

Messa in funzione

Mettere il commutatore del senso di rotazione 8 in posizione centrale in modo da impedire che la macchina possa accendersi accidentalmente. Applicare la batteria ricaricata 5 nell'impugnatura fino a percepirne lo scatto d'innesto ed a farla trovare a filo con l'impugnatura.

Impostazione del senso di rotazione

Con il commutatore del senso di rotazione 8 è possibile modificare il senso di rotazione dell'elettrotensile. Comunque, ciò non è possibile quando l'interruttore di avvio/arresto 7 è premuto.

Rotazione destrorsa: Per forare ed avvitare viti premere il commutatore del senso di rotazione 8 verso sinistra fino all'arresto.

Preselezione della coppia / Regolazione del modo operativo

Con l'anello di regolazione per la preselezione della coppia 3 è possibile regolare la coppia richiesta su 10 livelli. Se la coppia è ben regolata, l'elettrotensile si ferma non appena la testa della vite arriva ad essere a filo con la superficie del materiale oppure si raggiunge la coppia impostata. Per svitare viti, regolare eventualmente su un livello maggiore oppure regolare sul simbolo «Foratura».

Foratura

Ruotare l'anello di regolazione 3 sul simbolo «foratura non battente».

Alla posizione «Foratura» il disinserimento automatico è disattivato.

IL POSIZIONAMENTO E TEST

Commutazione meccanica di marcia



Azionare il commutatore di marcia 4 solo quando l'elettrotensile è fermo.

Con il commutatore di marcia 4 è possibile preselezionare 2 campi di velocità.



Marcia I:
Bassa velocità; per avvitare oppure per lavori con grandi diametri di foratura.



Marcia II:
Alta velocità; per lavori con piccolo diametro di foratura.

In caso non fosse possibile spostare il commutatore di marcia 4 fino alla battuta, girare leggermente il mandrino di trasmissione tramite la punta.

CAMBIO UTENSILE

Prima di effettuare lavori all'elettrotensile (ad es. lavori di manutenzione, cambio d'utensile, ecc.), nonché in caso di trasporto e di conservazione dello stesso, avere sempre cura di portare in posizione media il commutatore per la reversibilità. In difetto, sussisterà il pericolo di lesioni in caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/di arresto.

Aprire il mandrino autoserrante 2 ruotando nel senso di rotazione fino a quando l'utensile può essere inserito. Inserire l'utensile.

Ruotare manualmente con forza la boccola del mandrino autoserrante 2 nel senso di rotazione. In questo modo il mandrino viene bloccato automaticamente.

Per sbloccarlo di nuovo quando si intende togliere l'utensile accessorio, si gira la boccola anteriore in senso contrario.



Applicare l'elettrotensile sulla vite soltanto quando è spento. Utensili accessori in rotazione possono scivolare.

Suggerimenti

In seguito a lunghe operazioni di lavoro a bassa velocità, per farlo raffreddare, lasciar ruotare l'elettrotensile in funzionamento a vuoto per ca. 3 minuti alla massima velocità.

Per forature nel metallo impiegare solo punte HSS perfettamente affilate (HSS = acciaio superrapido). Una rispettiva qualità viene garantita dal programma accessori **STAYER**.

Volendo avvitare viti di dimensioni maggiori in materiale duro, eseguire prima un foro pari al diametro interno del filetto e per circa 2/3 della lunghezza completa della vite.

4_ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E PULIZIA

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di qualunque intervento sull'elettrotrattensile estrarre la spina di rete dalla presa.

Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotrattensile e le prese di ventilazione.

Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (p. es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo. Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

PULIZIA

Se la batteria ricaricabile non dovesse più funzionare, rivolgersi ad un Centro per il Servizio Clienti elettrotrattensili **STAYER** autorizzato.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'elettrotrattensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotrattensili **STAYER**.

SERVIZIO DI RIPARAZIONE

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito: info@gruppostayer.com

Il nostro team di consulenti tecnici saranno lieti di guidare per l'attuazione di acquisizione, e la regolazione di prodotti e accessori.

GARANZIA

Carta di garanzia

Tra i documenti che formano parte della presente attrezzatura troverà la carta della garanzia. Dovrà riempire completamente la carta della garanzia applicando alla medesima la copia del ticket d'acquisto o la fattura e consegnarla al suo rivenditore a cambio della corrispondente ricevuta di ritorno.

Nota! Se mancasse questa tessera, la chiedi immediatamente al suo rivenditore.

La garanzia si limita unicamente ai difetti di fabbricazione o di meccanizzato e cessa quando i pezzi siano stati smontati, manipolati o riparati fuori dalla fabbrica.

SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente pistola a spruzzo, unità elettrica, accessori ed imballaggi scartati.

Solo per i Paesi della CE:



Non gettare elettrotrattensili dismessi tra i rifiuti domestici! Conformemente alla norma della direttiva CE 2002/96 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrotrattensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Batterie ricaricabili/Batterie:



Li-Ion:

Si prega di tenere presente le indicazioni riportate nel paragrafo «Trasporto».

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere, riciclata oppure smaltita rispettando rigorosamente la protezione dell'ambiente.

Solo per i Paesi della CE:

Ogni tipo di batteria difettosa oppure esaurita deve essere riciclata secondo la direttiva 91/157/CEE.

5_NORMATIVE

DATI TECNICI

	= Batteria
	= Tensione
	= Batteria
	= Tempo di ricarica
	= Carico Velocità
	= Torque
Ins	= Inserimento mandrino
	= Taglio del legno
	= Taglio in acciaio
	= Peso
L_{WA}	= Livello di potenza sonora WA
L_{PA}	= Livello di pressione sonora P
	= Vibrazione

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230/240 V - 50160 Hz- 110/120 V-60Hz. In caso di tensioni minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate possono essere divergenti. Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettrotensile. Le descrizioni commerciali di singoli elettrotensili possono variare.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati per rumorosità rilevati conformemente alla norma EN 60745. Il livello di pressione acustica stimato A della macchina ammonta a dB(A): livello di rumorosità 87 dB(A); livello di potenza acustica 98 dB(A). Incertezza della misura $K=3$ dB.



Usare la protezione acustica!

Valori complessivi di oscillazione a (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745: Avvitatura di viti e dadi con una dimensione massima ammessa: $a = 9\text{m/s}^2$, $K = 1,5\text{m/s}^2$.

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrotensili. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrotensile.

Qualora l'elettrotensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo. Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p.es.: manutenzione dell'elettrotensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

DICHIARAZIONE DICONFORMITÀ CE

Il sottoscritto:

STAYER IBERICA, S.A.

Con indirizzo a:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81

CERTIFICA

Noi dichiariamo sotto la nostra unica e sola responsabilità che questo prodotto si trova in conformità con le norme o i documenti normalizzati seguenti: EN 60745, secondo le normative 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC.

Ramiro de la Fuente

Directore generale



CE  **R0HS**

Gennaio 2020

Power tools BHL111K are designed for tightening and loosening screws, for drilling in wood, metal, ceramic and plastic, and impact drilling in brick, concrete and stone.

1_SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

Do not open the battery. Danger of short-circuiting.



Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture. Danger of explosion.

In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.

Use the battery only in conjunction with your STAYER power tool. This measure alone protects the battery against dangerous overload.

Use only original STAYER batteries with the voltage listed on the nameplate of your power tool. When using other batteries, e. g. imitations, reconditioned batteries or other brands, there is danger of injury as well as property damage through exploding batteries.

2_INSTRUCTIONS FOR USE

PLACEMENT TOOL



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

ASSEMBLY



Do not continue to press the On/Off switch after the machine has been automatically switched off.

- The battery can be damaged..

To remove the battery 5 press the unlocking buttons 9 and pull out the battery downwards. Do not exert any force.

The battery is equipped with a temperature control which allows charging only within a temperature range of between 0 °C and 45 °C. A long battery service life is achieved in this manner.

Observe the notes for disposal.

ELECTRICAL CONNECTION

Battery Charging

Use only the battery chargers listed on the accessories page. Only these battery chargers are matched to the lithium ion battery of your power tool.



The battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The inserted tool no longer rotates.

Charge status indicator

The charging status indicator 10 of the magazine, is composed of two LEDs:

Green: Displayed when the battery is charged.

Red: Displayed when the battery is charging.

Temperature Dependent Overload Protection

When using as intended for, the power tool cannot be subject to overload. When the load is too high or the allowable battery temperature range of 0–50 °C is exceeded, the speed is reduced. The power tool will not run at full speed until reaching the allowable battery temperature.

ILLUSTRATED DESCRIPTION

- 1 Screwdriver bit
- 2 Tool holder
- 3 Ring preset torque setting for
- 4 Speed selector
- 5 Battery
- 6 Bulb
- 7 On/Off switch
- 8 Rotational direction switch
- 9 Battery unlocking button
- 10 Battery charge-control indicator
- 11 Charger

3. OPERATING INSTRUCTIONS

START



Use only original Stayer lithium ion batteries with the voltage listed on the nameplate of your power tool. Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.

Starting Operation

Set the rotational direction switch 8 to the centre position in order to avoid unintentional starting. Insert the charged battery 5 into the handle so that it can be felt to engage and faces flush against the handle.

Reversing the Rotational Direction

The rotational direction switch 8 is used to reverse the rotational direction of the machine. However, this is not possible with the On/Off switch 7 actuated.

Right Rotation: For drilling and driving in screws, push the rotational direction switch 8 left to the stop.

Setting the Torque / Setting the Operating Mode

The required torque can be preselected in 10 steps with the torque preselection ring 3. With the correct setting, the insert tool is stopped as soon as the screw is screwed flush into the material or when the set torque is reached.

Select a higher setting when driving out screws, or set to the symbol "Drilling".

Drilling

Set the preselection ring 3 to the "Drilling without impact" symbol. The safety clutch is deactivated in the "Drilling" position.

PLACEMENT AND TESTING

Gear Selection, Mechanical



Actuate the gear selector 4 only when the machine is at a standstill.

Two speed ranges can be preselected with the gear selector 4.



Gear I:

Low speed range; for screwdriving or working with large drilling diameter.



Gear II:

High speed range; for working with small drilling diameter.

If the gear selector 4 cannot be fully engaged, lightly rotate the drive spindle with the drill bit by twisting the drill chuck.

ADJUSTMENT OPERATION

Before any work on the machine (e. g., maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set the rotational direction switch to the centre position. Unintentional actuation of the On/Off switch can lead to injuries.

Open the keyless chuck 2 by turning in rotation direction , until the tool can be inserted. Insert the tool. Firmly tighten the collar of the keyless chuck 2 by hand in rotation direction . This automatically locks the drill chuck.

The locking is released again to remove the tool when the collar is turned in the opposite direction.



Apply the power tool to the screw only when it is switched off. Rotating tool inserts can slip off. automaticamente.

Tips

After longer periods of working at low speed, allow the machine to cool down by running it for approx. 3 minutes at maximum speed with no load. For drilling in metal, use only perfectly sharpened HSS drill bits (HSS=high-speed steel). The appropriate quality is guaranteed by the STAYER accessories program. Before screwing larger, longer screws into hard materials, it is advisable to predrill a pilot hole with the core diameter of the thread to approx. 2/ 3 of the screw length.

4. MAINTENANCE AND SERVICE INSTRUCTIONS

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements. When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

CLEANING

When the battery is no longer operative, please refer to an authorised after-sales service agent for STAYER power tools.

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for STAYER power tools.

REPAIR SERVICE

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

info@grupostayer.com

Our customer consultants answer your questions concerning best buy, application and adjustment of products and accessories.

WARRANTY

Warranty card

Included in the documentation that accompanies this equipment, you should find the warranty card. You should fill out the card completely and return to vendor with a copy of purchasing receipt or invoice and you should receive a receipt.

Note: If you cannot find the warranty card within the documentation, you must ask for it through your supplier.

The warranty is limited only to manufacturing defects and expire if pieces have been removed or manipulated or repaired other than the manufacturer.

DISPOSAL AND RECYCLING

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling..

Only for EC countries:

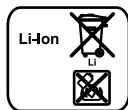


Do not dispose of power tools into household waste! According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power

tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Battery packs/batteries:



Li-Ion:

Please observe the instructions in section "Transport". Do not dispose of battery packs/batteries into household waste, fire or water.

Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner.

Only for EC countries:

Defective or dead out battery packs/batteries must be recycled according to the guideline 91/157/EEC.

5 REGULATIONS

TECHNICAL DATA

	= Battery
	= Voltage
	= Battery Power
	= charging time
	= no load speed
	= Torque
	Ins = Inserting chuck
	max = Wood cut
	max = Steel cut
	= Weight
	L_{WA} = Sound power level
	L_{PA} = Sound pressure level
	= Vibration

The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Noise/Vibration Information

Measured sound values determined according to EN 60745. Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 87 dB(A); Sound power level 98 dB(A). Uncertainty K = 3 dB.



Wear hearing protection!

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ.

This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned: **STAYER IBERICA, S.A.**

With address at:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81

CERTIFIES

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60745, according to regulations 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC.

Ramiro de la Fuente
Managing Director



CE  **RÖHS**

January 2020

es

it

gb

de

fr

p

tr

el

Outils électriques BHL111K sont conçus pour serrer et desserrer les vis, pour le perçage dans le bois, le métal, la céramique et le plastique et le perçage à percussion dans la brique, le béton et la pierre.

1 DES INSTRUCTIONS SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle le dispositif de serrage peut entrer en contact avec un câblage non apparent. Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

Bloquer la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt. L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

Ne pas ouvrir l'accu. Risque de court-circuit.



Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a risque d'explosion.

En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de maux, consulter un médecin. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

N'utiliser l'accu qu'avec votre outil électroportatif STAYER. Seulement ainsi l'accu est protégé contre une surcharge dangereuse.

N'utiliser que des accus d'origine STAYER qui ont la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Lors de l'utilisation d'autres accus, p.ex. d'accus non authentiques, d'accus modifiés ou d'autres fabricants, il y a danger de blessures et de dommages matériels causés par des accus qui explosent.

2 INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATIONS

OUTIL DE PLACEMENT



Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le nonrespect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

MONTAGE



Après la mise hors fonctionnement automatique de l'outil électroportatif, n'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

- Ceci pourrait endommager l'accu.

Pour sortir l'accu 5 appuyez sur les touches de déverrouillage 9 et retirez l'accu de l'outil électroportatif en tirant vers le bas. Ne pas forcer. L'accu est équipé d'une surveillance de température qui ne permet de charger l'accu que sur une plage de température entre 0 °C et 45 °C. La durée de vie de l'accu s'en trouve ainsi augmentée.

Respectez les indications concernant l'élimination.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Chargement de l'accu

N'utilisez que les chargeurs indiqués sur la page des accessoires. Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu à ions lithium utilisé dans votre outil électroportatif.



L'accu est fourni en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de l'accu, chargez complètement l'accu dans le chargeur avant la première mise en service.

L'accu Lithium-ion peut être rechargé à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas l'accu.

Grâce à la Protection Electronique des Cellules. Lorsque l'accumulateur est déchargé, l'outil électroportatif s'arrête grâce à un dispositif d'arrêt de protection : L'outil de travail ne tourne plus.

Indicateur de l'état de charge

L'indicateur d'état de charge 10 du magazine, est composé de deux voyants:

Vert: S'affiche lorsque la batterie est chargée.

Rouge: S'affiche lorsque la batterie se recharge.

Protection contre surcharge en fonction de la température

Si vous utilisez l'outil électroportatif conformément à sa conception, il ne peut pas subir de surcharge.

Lors d'une sollicitation trop élevée ou lors d'un dépassement de la plage de température d'accumulateur admissible de 0-50 °C, la vitesse de rotation est réduite. L'outil électroportatif ne tourne de nouveau à pleine vitesse qu'après avoir atteint la température d'accu admissible.

DESCRIPTION ILLUSTRÉE

- 1 Embout avec
- 2 Porte-outil
- 3 Bague de réglage de couple prédéfinie pour
- 4 Sélecteur de vitesse
- 5 Accu
- 6 Lampe
- 7 Interrupteur Marche/Arrêt
- 8 Commutateur du sens de rotation
- 9 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
- 10 Voyant lumineux indiquant l'état de charge de l'accu
- 11 Chargeur

3_FONCTIONNEMENT



N'utiliser que des accus à ions lithium d'origine Stayer dont la tension correspond à cette indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif.

L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

Mise en service

Mettez le commutateur de sens de rotation 8 en position médiane pour éviter une mise en marche non-intentionnée de l'appareil. Montez l'accu chargé 5 dans la poignée jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon perceptible et correcte.

Régler le sens de rotation

Avec le commutateur de sens de rotation 8 le sens de rotation de l'outil électroportatif peut être inversé. Ceci n'est cependant pas possible, quand l'interrupteur Marche/Arrêt 7 est appuyé.

Rotation à droite : Pour percer et visser, tourner le commutateur du sens de rotation 7 à fond vers la gauche.

Présélection du couple / Régler le mode de service

A l'aide de la bague de réglage de présélection du couple 3, il est possible de présélectionner le couple nécessaire par 10 étapes. Lorsque le réglage du couple est correct, l'outil de travail est arrêté dès que la vis est juste au même niveau que la surface du matériau et que le couple réglé est atteint. Pour dévisser les vis, éventuellement choisir un réglage plus élevé ou régler sur le symbole « Perçage ».

Perçage

Tourner la bague de réglage 3 sur le symbole « Perçage sans percussion ». Dans la position « Perçage » l'embrayage à crans est désactivé.

PLACEMENT ET LES TESTS

Sélection mécanique de la vitesse

N'actionner le commutateur de vitesse 4 qu'à l'arrêt total de l'appareil électroportatif.



A l'aide du commutateur de vitesse 4, il est possible de présélectionner deux plages de vitesse de rotation.



Vitesse I :

Faible plage de vitesse de rotation ; pour le vissage ou pour travailler avec des diamètres de perçage importants.



Vitesse II :

Plage de vitesse de rotation élevée ; pour petits diamètres de perçage. Au cas où le commutateur de vitesse 4 ne se laisserait pas tourner à fond, tourner légèrement la broche d'entraînement munie du foret.

CHANGEMENT D'OUTIL

Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et avant de le transporter ou stocker, toujours mettre le commutateur de sens de rotation en position médiane. Il y a risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Ouvrir le mandrin automatique 2 par un mouvement de rotation dans le sens de rotation jusqu'à ce que l'outil puisse être monté. Mettre en place l'outil. Tourner fortement à la main la douille du mandrin automatique 2 dans le sens de rotation. Le mandrin de perçage se trouve alors verrouillé automatiquement.

Le verrouillage peut être desserré lorsqu'on tourne la douille en sens inverse afin d'enlever l'outil.



Poser l'outil électroportatif sur la vis seulement lorsque l'appareil est éteint. Les outils de travail en rotation peuvent glisser.

Conseils

Après avoir travaillé à une petite vitesse de rotation pendant une période relativement longue, faire travailler l'outil électroportatif à vide à la vitesse de rotation maximale pendant une durée de 3 minutes environ afin de le laisser refroidir.

Pour percer dans le métal, n'utiliser que des forets HSS aiguisés et en parfait état (HSS = aciers super rapides). La gamme d'accessoires STAYER vous assure la qualité nécessaire.

Avant de visser des vis d'un certain diamètre et d'une certaine longueur dans des matériaux durs, il est recommandé d'effectuer un préperçage à l'aide du diamètre de l'âme du filet d'environ 2/3 de la longueur de vis.

4_INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE ET DE SERVICE

Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.

Tenez toujours propres l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.

Transport

Les accumulateurs Lithium-ion sont soumis aux règlements de transport des matières dangereuses.

L'utilisateur peut transporter les accumulateurs par voie routière sans mesures supplémentaires. Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

NETTOYAGE

Au cas où l'accu ne fonctionnerait plus, veuillez vous adresser à une station de Service Après-Vente agréée pour outillage STAYER.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci présentait un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de Service Après-Vente agréée pour outillage STAYER.

SERVICE DE RÉPARATION

Notre service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

info@grupostayer.com

Les conseillers techniques sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et leurs accessoires.

GARANTIE

Carta de Garantie

Parmi les documents qui font partie de cette équipe se trouve la carte de garantie. Vous devez remplir complètement la carte de garantie à appliquer à cette copie du reçu ou une facture et le retourner à votre revendeur en échange d'une reconnaissance.

Remarque: Si cette carte est manquante le demander immédiatement à votre revendeur.

La garantie est limitée aux défauts de fabrication ou d'usinage et cesse lorsque les pièces ont été enlevées, altérées ou réparés à l'extérieur de l'usine.

ELIMINATION ET LE RECYCLAGE

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne:



Ne jetez pas votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

Accus/piles :



Ion lithium :

Veuillez respecter les indications données dans le chapitre « Transport »

Ne pas jeter les accus/piles dans les ordures ménagères, ni dans les fla mes ou l'eau. Les accus/piles doivent être collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations se rapportant à l'environnement.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Les accus/piles usés ou défectueux doivent être recyclés conformément à la directive 91/157/CEE.

5_CADRE RÉGLAMENTAIRE

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	= Battery
	= Voltage
	= Battery Power
	= charging time
	= no load speed
	= Torque
	Ins = Inserting chuck
	max = Wood cut
	max = Steel cut
	= Weight
	L _{WA} = Sound power level
	L _{PA} = Sound pressure level
	= Vibration

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays. Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

Niveau sonore et vibrations

Valeurs de mesure du niveau sonore relevées conformément à la norme EN 60745. Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : niveau de pression acoustique 87 dB(A) ; niveau d'intensité acoustique 98 dB(A). Incertitude K=3 dB.



Porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations a (somme vectorielle des trois axes h directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745 : a = 9 m/s², K = 1,5 m/s².

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est cependant utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau d'oscillation peut être différent.

Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation judicieuse des opérations de travail.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Le soussigné:

STAYER IBERICA, S.A.

Dont l'adresse est:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81

CERTIFIE

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents normalisés suivants: EN 60745 conformément aux réglementations 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC.

Ramiro de la Fuente

Director Manager



CE  **R0HS**

Janvier 2020

Ferramentas eléctricas BHL111K são projetados para apertar e soltar parafusos, para furar em madeira, metal, cerâmica e plástico, e furadeira de impacto em tijolo, cimento e pedra.

1_INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

Ao executar trabalhos durante os quais possam ser atingidos cabos eléctricos, deverá sempre segurar a ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas do punho. O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas da ferramenta eléctrica e levar a um choque eléctrico.

Fixar a peça a ser trabalhada. Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.

Esperar a ferramenta eléctrica parar completamente, antes de depositá-la. A ferramenta de aplicação pode emperrar e levar à perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.

Não abrir o acumulador. Há risco de um curto-circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há risco de explosão.

Em caso de danos e de utilização incorrecta do acumulador, podem escapar vapores. Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.

Só utilizar o acumulador junto com a sua ferramenta eléctrica STAYER. Só assim é que o seu acumulador é protegido contra perigosa sobrecarga.

Só utilizar acumuladores STAYER com a tensão indicada na placa de características da sua ferramenta eléctrica. Se forem usados outros acumuladores, p. ex. imitações, acumuladores restaurados ou acumuladores de outras marcas, há perigo de lesões, assim como danos materiais devido a explosões de acumuladores.

2_INSTRUÇÕES DE USO

COLOCAÇÃO DA FERRAMENTA



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

MONTAGEM



Não continuar a premir o interruptor de ligardesligar após o desligamento automático da ferramenta eléctrica.

- O acumulador pode ser danificado.

Para retirar o acumulador 5, pressionar as teclas de destravamento 9 e puxar o acumulador da ferramenta eléctrica por baixo. Não empregar força.

O acumulador está equipado com uma monitorização de temperatura, que só permite uma carga na faixa de temperatura entre 0 °C e 45 °C. Desta forma é alcançada uma alta vida útil do acumulador.

Observar a indicação sobre a eliminação de forma ecológica.

CONEXÃO ELÉTRICA

Carregar o acumulador

Só utilizar os carregadores que constam na página de acessórios. Só estes carregadores são apropriados para os acumuladores de íões de lítio utilizados para a sua ferramenta eléctrica.



O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Para assegurar a completa potência do acumulador, o acumulador deverá ser carregado completamente no carregador antes da primeira utilização.

O acumulador de íões de lítio pode ser carregado a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.

O acumulador de íões de lítio está protegido. A ferramenta eléctrica é desligada através de um disjuntor de protecção, logo que o acumulador estiver descarregado. A ferramenta de trabalho não se movimenta mais.

Indicador de status de carga

O indicador de estado de carregamento 10 do compartimento, é composto por dois LEDs:

Verde: Aparece quando a bateria está carregada.

Vermelho: Aparece quando a bateria está sendo carregada.

Protecção contra sobrecarga em dependência da temperatura

A ferramenta eléctrica não pode ser sobrecarregada se for utilizada de acordo com as disposições. O número de rotações é reduzido no caso de uma carga alta demais ou ao ultrapassar a faixa admissível para a temperatura do acumulador 0–50 °C. A ferramenta eléctrica só funciona com plena velocidade após a temperatura do acumulador alcançar a faixa admissível.

DESCRIÇÃO ILLUSTRATED

- 1 Bit de aparafusamento
- 2 Fixação da ferramenta
- 3 Anel de ajuste de torque pré-definidos para
- 4 Seletor de velocidade
- 5 Acumulador
- 6 Lâmpada
- 7 Interruptor de ligar-desligar
- 8 Comutador do sentido de rotação
- 9 Tecla de destravamento do acumulador
- 10 Indicação do estado de carga do acumulador
- 11 Carregador

3_MANUAL DE INSTRUÇÕES

Só utilizar acumuladores de íões de lítio Stayer com a tensão indicada no logotipo da sua ferramenta eléctrica. A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.

Colocação em funcionamento

Colocar o comutador de sentido 8 no centro, para evitar que o aparelho seja ligado involuntariamente. Colocar o acumulador carregado 5 no punho até engatar perceptivelmente e estar alinhado ao punho.

Ajustar o sentido de rotação

Com o comutador de sentido de rotação 8 é possível alterar o sentido de rotação da ferramenta eléctrica. Com o interruptor de ligar-desligar pressionado 7 isto no entanto não é possível.

Marcha à direita: Para furar e atarraxar parafusos, deverá pressionar o comutador de sentido de rotação 8 completamente para a esquerda.

Pré-seleccionar o binário / Ajustar o tipo de funcionamento

Com o anel de pré-selecção do binário 3 é possível préseleccionar, com o escalonamento, o binário necessário 10. Se a ferramenta de trabalho estiver correctamente ajustada, esta parará assim que o parafuso estiver aparafusado em linha com o material ou assim que alcançar o binário ajustado. Se necessário, seleccionar um ajuste mais alto para soltar parafusos "Furar".

Furar

Girar o anel de ajuste 3 até o símbolo "Furar sem percussão". Na posição "Furar" a embreagem de segurança está desactivada.

COLOCAÇÃO E TESTE

Seleção mecânica de marcha



Só accionar o selector de marcha 4 com a ferramenta eléctrica parada.

Com o selector de marcha 4 podem ser seleccionadas 2 gamas de número de rotação.



Marcha I:

Baixa gama de número de rotações; para aparafusar ou para trabalhar com grandes diâmetros.

Marcha II:

Alta gama de número de rotações; para trabalhar com pequeno diâmetro de perfuração. Se não for possível deslocar completamente o selector de marcha 4, deverá girar um pouco o veio de accionamento com a broca.

TROCA DE FERRAMENTA

Colocar o comutador do sentido de rotação na posição central antes de todos os trabalhos na ferramenta eléctrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta etc.), assim como o para o transporte e arrecadação. Há perigo de lesões se o interruptor de ligar-desligar for accionado involuntariamente.

Abrir o mandril de brocas de aperto rápido 2 girando no sentido de rotação, até ser possível introduzir a ferramenta. Introduzir a ferramenta.

Fechar a bucha do mandril de aperto rápido 2 manualmente no sentido de rotação. Isto trava automaticamente o mandril de brocas.

O travamento solta-se novamente, logo que girar a bucha no sentido contrário para remover a ferramenta.



Aferramenta eléctrica só deve ser colocada sobre o parafuso quando estiver desligada. Ferramentas de trabalho em rotação podem escorregar.

Recomendações

Após prolongado trabalho com baixo n° de rotações, deveria permitir que a ferramenta eléctrica funcione em vazio durante aprox. 3 minutos com máximo n° de rotações, para poder arrefecer.

Para furar metal só devem ser utilizadas brocas HSS (HSS=aço de corte rápido de alta potência) afiadas e em perfeito estado. O programa de acessórios STAYER garante a respectiva qualidade.

Antes de atarraxar parafusos, mais longos e maiores, em materiais duros, deveria furar com o diâmetro do núcleo da rosca até aproximadamente 2/3 do comprimento do parafuso.

4_INSTRUÇÕES MANUTENÇÃO E SERVIÇO

Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.

Manter a ferramenta eléctrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.

Transporte

Os acumuladores de íões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais directivas nacionais suplementares.

LIMPEZA

O acumulador não funciona mais; dirija-se a um serviço pós-venda autorizado para ferramentas eléctricas **STAYER**.

Se a ferramenta eléctrica falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas **STAYER**.

SERVIO DE REPARO

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em:

info@grupostayer.com.

A nossa equipa de consultores esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

GARANTIA

Cartão de Garantia

Entre os documentos que formam parte do presente equipamento encontrará o cartão de garantia. Deverá preencher completamente o cartão de garantia a aplicar a esta cópia do ticket de compra ou factura e entregá-la ao seu revendedor a cambio do correspondente acuse de recibo.

Nota!: Se faltar este cartão solicite-o imediatamente ao seu revendedor.

A garantia limita-se unicamente aos defeitos de fabricação; ao ou de mecanizado e cessa quando as peças têm sido desmontadas, manipuladas ou reparadas fora da fábrica.

ELIMINA IO E RECICLAGEM

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

Apenas países da União Europeia:



Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/ CE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Sob reserva de alterações.

Acumuladores/pilhas:



Liões de lítio:

Observar as indicações no capítulo "Transporte".

Acumuladores/pilhas não devem ser deitados no lixo doméstico, nem no fogo nem na água. Acumuladores

de pilhas devem ser recolhidos, reciclados ou eliminados de forma ecológica.

Apenas países da União Europeia:

Acumuladores e pilhas defeituosos ou gastos devem ser reciclados conforme a directiva 91/157/CEE.

5_MARCA DO REGULAMENTAÇÃO

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



= Battery



= Voltage



= Battery Power



= charging time



= no load speed



= Torque

Ins

= Inserting chuck



= Wood cut



= Steel cut



= Weight



= Sound power level



= Sound pressure level



= Vibration

As indicações só valem para tensões nominais [U] 230/240 V - 50/60 Hz - 110/120 V - 60 Hz. Estas indicações podem variar no caso de tensões inferiores e em modelos específicos dos países. Observar o número de produto na sua ferramenta eléctrica. A designação comercial das ferramentas eléctricas individuais pode variar.

Informações sobre ruídos/vibração

Ruído

Os níveis acústicos ponderados A típicos foram determinados segundo a EN60745: Nível de pressão sonora (LpA): 89,9 dB (A), Nível de potência sonora (LWA): 97,9 dB (A), Imprecisão (K): 1,5 dB (A).

Vibração

O valor total da vibração (soma triaxial de vectores) foi determinado segundo a EN60745: Modo de trabalho: aparador de sebes Emissão de vibração (ah): 6,7 m/s², Imprecisão (K): 1,5 m/s².



Usar proteo auricular!

O nível de vibrações, indicado nestas instruções de serviço foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimativa exacta da carga de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode envolver uma redução drástica no nível de exposição durante o período de trabalho. Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: Manutenção de ferramentas eléctricas e de ferramentas de trabalho, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

O que subscreve:

STAYER IBERICA, S.A.

Com endereço

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81

CERTIFICA

Declaramos sob a nossa única responsabilidade que este produto está em conformidade com os regulamentos ou documentos normalizados seguintes: EN 60745, de conformidade com os regulamentos 2006/42/CE e 2004/108/CE.

Ramiro de la Fuente

Director Manager

CE  **RÓHS**

Janero 2020

Elektrikli aletler BHL111K ahşap, metal, seramik ve plastik ve tuğla, beton ve taş darbeleri delme, delme için, vida sıkma ve gevşetme için tasarlanmıştır.

1_ÖZEL GÜVENLİK TALIMATLAN

Vidanın görünmeyen elektrik kablolarına veya aletin kendi şebeke bağlantı kablosuna rastlama olasılığı bulunan işleri yaparken elektrikli el aletini izolasyonlu tutamağından tutun. Vidanın gerilim ileten kablolarla teması elektrikli el aletinin metal parçalarını da elektrik akımına maruz bırakabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

İş parçasını emniyete alın. Bir germe tertibatı veya mengine ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur.

Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin. Alete takılan uç sıkışabilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Aküyü açmayın. Kısa devre tehlikesi vardır.



Aküyü aşırı ölçüde ısınmaya karşı; örneğin sürekli güneş ışınına karşı ve ayrıca, ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.

Hasar gördüklerinde veya usulüne uygun kullanılmadıklarında aküler buhar çıkarabilir. Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.

Aküyü sadece elektrikli el aletiniz ile birlikte kullanın. Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.

Sadece elektrikli el aletinizin tip etiketinde belirtilen gerilimdeki orijinal akülerini kullanın. Başka akülerin, örneğin taklitlerin, onarım görmüş akülerin veya değişik marka akülerin kullanımı, akülerin patlaması sonucu yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

2_KULLANIM TALIMATLARI

YERLEŞTİRME ALETİ



Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

MONTAJ



Elektrikli el aletiniz otomatik olarak kapandığında artık açma/kapama şalterine basmayın.

- Aksi takdirde akü hasar görebilir.

Aküyü 5 çıkarmak için boş alma düğmelerine basın 9 ve aküyü elektrikli el aletinin altından alın. Bu işlem sırasında zor kullanmayın.

Akü bir sıcaklık kontrol sistemi ile donatılmış olup, bu sistem sadece 0 °C–45 °C sıcaklık aralığında şarj işlemine izin verir. Bu sayede akünün kullanım ömrü önemli ölçüde uzar.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

ELEKTRİK BAĞLANTISI

Akünün şarjı

Sadece aksesuar sayfasında belirtilen şarj cihazlarını kullanın. Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan Li-lonen akülere uygundur.

Akü kısmı şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü şarj cihazında tam olarak şarj edin.



Li-lonen aküler kullanım ömürleri kısalmadan istendiği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez.

Lityum iyon pil derin deşarja karşı korunur. Akü deşarj olduğunda elektrikli el aleti koruyucu kesme sistemi ile kapatılır: Elektrikli el aleti artık hareket etmez.

Şarj durumu göstergesi

Şarj durumu göstergesi dergisinin 10, iki adet LED oluşur:

Yeşil: Pil şarj olduğunda görüntülenir.

Kırmızı: Pil şarj olurken Görüntülenir.

Sıcaklığa bağlı aşırı zorlanma emniyeti

Usulüne uygun olarak kullanıldığında elektrikli el aleti zorlanmaz. Yüklenme aşırı olduğunda veya müsaade edilen akü sıcaklık aralığı 0–50 °C aşıldığında devir sayısı düşer.

Elektrikli el aleti ancak müsaade edilen akü sıcaklık aralığına döndüğünde tam tevir sayısı ile çalışır.

DESCRIÇÃO ILLUSTRATED

- 1 Tornavida bit
- 2 Uç kovan
- 3 Ring önceden tork ayarı
- 4 Hız seçici
- 5 Akü
- 6 lambas
- 7 Açma/kapama şalteri
- 8 Dönme yönü değiştirme şalteri
- 9 Akü boş alma düğmesi
- 10 Akü şarj durumu göstergesi
- 11 Şarj

3_ÇALIŞTIRMA TALIMATLARI



Sadece elektrikli el aletinizin tip etiketinde belirtilen gerilime sahip orijinal Li-lonen aküler kullanın.

Baska akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.

Çalıştırma

Aletin yanlışlıkla çalışmasını önlemek için dönme yönü değiştirme salterini 8 merkezi konuma getirin. Aküyü 5, hissedilir biçimde kavrama yapacak ve tutamakla aynı hizaya gelecek biçimde tutacağın içine yerleştirin.

Dönme yönünün ayarlanması

Dönme yönü değiştirme salteri 8 ile elektrikli el aletinin dönme yönünü de gösterebilirsiniz. Ancak açma/kapama salteri 7 basılı iken bu mümkün değildir.

Saga dönüş: Delme ve vida takmak için dönme yönü değiştirme salterini 8 sonuna kadar sola bastırın.

Tork ön seçimi / Ysletim türünün ayarlanması

Tork ön seçimi ayar halkası 3 ile gerekli torku 10 kademe halinde önceden seçip ayarlayabilirsiniz. Dogru ayar yapıldığında vida malzeme ile aynı seviyeye geldiğinde veya ayarlanan torka ulaşıldığında uç durur. Vidaları sökerken daha yüksek bir tork seçin ve ayar halkasını " Delme " sembolü üzerine getirin.

Delme

Ayar halkasını 3 darbesiz delme sembolü üzerine çevirin. "Delme" pozisyonunda torklu kavrama pasiftir.

YERLEŞTİRME VE TEST ETME

Mekanik vites seçimi



Vites seçme salterini 4 sadece elektrikli el aleti dururken kullanın.

Vites seçme salteri 4 ile 2 farklı devir sayısı ayarı önceden seçilerek ayarlanabilir.



Vites I:
Düşük devir sayısı alanı; vidalama yapmak veya büyük çaplı delikler açmak için.



Vites II:
Yüksek devir sayısı alanı; Küçük çaplı delikleri açmak için.

Vites seçme salteri 4 sonuna kadar hareket etmiyorsa, tahrik milini bir matkap ucuyla biraz çevirin.

ALET DEĞİŞİMİ

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce (örneğin bakım ve uç değiştirme işlerinden önce), aleti bir yere tasırken veya saklarken her defasında dönme yönü değiştirme salterini orta konuma getirin.

Açma/kapama salterine yanlışlıkla basıldığında yaralanma tehlikesi ortaya çıkabilir.

Anahtarsız uç takma mandrenini 2 kovanını yönünde uç takılabilir ölçüde açın. Ucu takın.

Anahtarsız uç takma mandreninin 2 kovanını elinizle yönünde kuvvetlice sıkın. Mandren otomatik olarak kilitletir.

Ucu çıkarmak için kovani ters yöne çevirdiğinizde kilitleme açılır.



Elektrikli el aletini daima kapalı durumda vida üzerine yerleştirin. Dönmekte olan uçlar kayabilir.

Öneriler

Düşük devir sayısı ile uzun süre çalıştığınızda, soğutma yapmak için elektrikli el aletini bosta en yüksek devir sayısı yaklaşık 3 dakika kadar çalıştırın.

Metalleri delerken sadece kusursuz bilenmiş HSS matkap uçları kullanın (HSS=Yüksek performans hızlı kesme çeligi). Bu konudaki garantiyi STAYER aksesu ar programı sağlar.

Büyük ve uzun vidaları sert malzemeye vidalamadan önce disin çekirdek çapı ile vida uzunluğunun 2/ 3 oranında bir kılavuz delik açmalısınız.

4_BAKIM VE SERVİS TALİMATLARI

Makine kendisi üzerinde herhangi bir çalışma başlamadan önce, duvardaki prizden fişi çekin.

Makine ve havalandırma deliklerinin etkili ve güvenli bir şekilde çalışması için tutun.

Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-lonen) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollarıta durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

TEMİZLEME

Akü artık işlev görmüyorsa lütfen STAYER elektrikli el aletleri için yetkili bir servise başvurun.

Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen elektrikli el aleti arıza yapacak olursa, onarım STAYER elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır.

SERVIO DE REPARO

Satış sonrası hizmeti, satış almış olduğunuz ürünün yedek parçaların yanı sıra tamirati ve bakımı ile ilgili bütün sorularınıza cevap verir.

Yedek parçalar hakkında yapılmış yorumlar ve detaylı bilgi aşağıdaki adresten bulunabilir:

info@grupostayer.com.

Müşteri danışmanlarımız kârlı alışveriş, ürün ve aksesuarların uygulanması ve ayarlanması ile ilgili sorularınızı yanıtlamaktadır.

GARANTI

Garanti kartı

Bu ekipmanla gelen belgelerin arasında garanti kartını göreceksiniz. Kartı eksiksiz bir şekilde doldurarak satın alma makbuzunun veya faturasının bir nüshasıyla birlikte satıcıya geri götürüp bir makbuz almanız gerekir.

Not: Garanti kartını belgelerin içinde bulamazsanız, tedarikçi aracılığıyla istemeniz gerekir. Garanti yalnızca üretim hatalarını kapsar ve parçalar, üretici haricinde bir kimse tarafından çıkarılmış veya üzerinde oynanmış veya tamir edilmiş ise garanti geçerliliğini yitirir.

ATIK VE GERİ DÖNÜŞÜM

Makine, aksesuarlar ve paketlenme çevre dostu geri dönüşüme göre ayrılmalıdır.

Yalnızca EC (Avrupa Topluluğu) ülkeleri için:
Elektrikli aletleri evsel atıklarla birlikte atmayın!



Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların Atımı üzerine Avrupa Talimatları 2002/96/EC'ye ve ulusal haklara uygulanmasına göre; artık kullanılmayan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevreyle dost yollarla atımı yapılmalıdır.

İhbarı yapılmaksızın değişime tabi.

Aküler/Bataryalar:



Li-Ion:
Lütfen bölüm " Nakliye " , sayfa içindeki uyarılara uyun.
Aküleri ve bataryaları evsel çöplerin içine, ateşe veya suya atmayın.

Aküler ve bataryalar toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle taşıyıcı edilmek zorundadır.

Sadece AB üyesi ülkeler için:

91/157/AET Yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler ve bataryalar yeniden kazanım işlemine tabi tutulmak zorundadır.

5_MARCAO REGULAMENTAÇÃO

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	= Pil
	= Gerilim
	= Pil Gücü
	= Tiempo de carga
	= Yük hızı
	= Dönme momenti
Ins	= chuck takma
	= Maksimum delme, ahşap
	= Maksimum delme, çelik
	= Ağırlık
LWA	= Ses gücü seviyesi
LPA	= Ses basıncı seviyesi
	= Titreşim

Verilen değerler [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V - 60 Hz. gibi nominal voltajlar için geçerlidir. Düşük voltaj ve bazı ülkelere özel olan modeller için, bu değerler değişebilir. Lütfen makinenizin tip levhasındaki ürün numarasına bakın. Her makinenin ticari ismi değişik olabilir.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültüye ait ölçme değerleri EN 60745'e göre tespit edilmektedir. Aletin A olarak değerlendirilen gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi 87 dB(A); gürültü emisyonu seviyesi 98 dB(A). Tolerans K=3 dB.



Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değerleri a (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans h K, EN 60745 uyarınca: Müsaade edilen en büyük vida ve somunların sıkılmasında: a = 9m/s², K=1,5m/s².

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi EN 60745'e göre normlandırılmış bir ölçme yöntemi ile tespit edilmiştir ve elektrikli el aletlerinin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu değer geçici olarak titreşim seviyesinin tahmin edilmesine uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi elektrikli el aletinin temel kullanım alanlarını temsil eder. Ancak elektrikli el aleti başka kullanım alanlarında kullanılırken, farklı uçlarla kullanılırken veya yetersiz bakımla kullanılırken, titreşim seviyesi belirtilen değerden farklı olabilir. Bu da toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü

önemli ölçüde artırılabilir.

Titreşim yükünü tam olarak tahmin edebilmek için aletin kapalı olduğu veya çalıştığı halde kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

UYGUNLUK BEYANI

İmzalayan:

STAYER IBERICA, S.A.

Adres:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81

ONAYLAR

Bu ürünün aşağıdaki standart ve standardizasyon belgeleri ile uyumunun doğruluğunu yegâne sorumluluğumuz altında beyan ederiz. EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3: 2006/42/EC, 2014/30 EU sayılı AB tüzükleri uyarınca.

Ramiro de la Fuente

Director Manager



CE  **RÖHS**

Ocak 2020

Τα ηλεκτρικά εργαλεία BHL111K έχουν σχεδιαστεί για τη σύσφιξη και τη χαλάρωση βιδών, τη διάτρηση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικό υλικό και πλαστικό και την κρουστική διάτρηση σε τούβλα, σκυρόδεμα και πέτρα.

1_ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης κατά την εκτέλεση εργασίας όπου ο σύνδεσμος μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Οι σύνδεσμοι που έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια μπορεί να κάνουν ηλεκτροφόρα τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Σταθεροποιήστε το τεμάχιο επεξεργασίας. Ένα τεμάχιο επεξεργασίας στερεωμένο με εργαλεία σύσφιξης ή σε μέγανη συγκρατείται με περισσότερη ασφάλεια από ό,τι με το χέρι.

Πάντα να περιμένετε έως ότου το μηχάνημα ακινοτοποιηθεί πλήρως πριν το αφήσετε. Το ένθετο του εργαλείου μπορεί να παρουσιάσει εμπλοκή και να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



Προφυλάσσετε την μπαταρία από τη θερμότητα., π.χ. από τη συνεχή έντονη ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Κίνδυνος έκρηξης.

Σε περίπτωση ζημιάς και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, υπάρχει το ενδεχόμενο εκπομπής ατμών. Σε περίπτωση ενοχλήσεων, εξασφαλίστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με το ηλεκτρικό εργαλείο της **STAYER**. Αυτό το μέτρο μόνο του προστατεύει την μπαταρία από την επικίνδυνη υπερφόρτωση.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της **STAYER** με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Όταν χρησιμοποιείτε άλλες μπαταρίες, π.χ. απομιμήσεις, επισκευασμένες μπαταρίες ή άλλες μάρκες, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού καθώς και υλικών ζημιών από την έκρηξη των μπαταριών.

2_ΟΔΗΓΙΕΣ ΘΕΣΗΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ



Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



Μην συνεχίσετε να πιέζετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του μηχανήματος.

Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία 5, πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης 9 και τραβήξτε την μπαταρία προς τα έξω και προς τα κάτω. Μην ασκείτε δύναμη.

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ρυθμιστή θερμοκρασίας, ο οποίος επιτρέπει τη φόρτιση μόνο εντός εύρους θερμοκρασίας μεταξύ 0 °C και 45 °C. Με αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Τηρήστε τις σημειώσεις για την απόρριψη.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Φόρτιση μπαταριών

Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές μπαταριών που αναφέρονται στη σελίδα εξαρτημάτων. Μόνο αυτοί οι φορτιστές μπαταριών είναι κατάλληλοι για την μπαταρία ιόντων λιθίου του ηλεκτρικού εργαλείου σας.



Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας, φορτίστε πλήρως την μπαταρία στο φορτιστή πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για πρώτη φορά.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειώνεται η διάρκεια ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί ζημιά στην μπαταρία.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από την πλήρη εκφόρτιση. Όταν η μπαταρία είναι άδεια, το μηχάνημα απενεργοποιείται μέσω προστατευτικού κυκλώματος. Το τοποθετημένο εργαλείο δεν περιστρέφεται πλέον.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης

Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης 10 του γεμιστήρα αποτελείται από δύο LED:

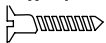
- Πράσινο: Εμφανίζεται όταν η μπαταρία είναι φορτισμένη
- Κόκκινο: Εμφανίζεται όταν φορτίζεται η μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτωσης ανάλογα με τη θερμοκρασία. Όταν χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται, το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να υποστεί υπερφόρτωση. Όταν το φορτίο είναι πολύ υψηλό ή γίνει υπέρβαση του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας 0-50°C της μπαταρίας, η ταχύτητα μειώνεται. Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν θα λειτουργεί σε πλήρη ταχύτητα μέχρι η μπαταρία να φτάσει στην επιτρεπόμενη θερμοκρασία.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- 1 Μύτη καταβιδιού
- 2 Υποδοχή εργαλείου
- 3 Ρύθμιση προκαθορισμένης ροπής δακτυλίου
- 4 Επιλογέας ταχύτητας
- 5 Μπαταρία
- 6 Λαμπτήρας
- 7 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 8 Διακόπτης φοράς περιστροφής
- 9 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 10 Ένδειξη ελέγχου φόρτισης μπαταρίας
- 11 Φορτιστής

Ταχύτητα I:



Χαμηλή περιοχή ταχυτήτων: για βίδωμα ή εργασία με μεγάλη διάμετρο διάτρησης.

Ταχύτητα II:



Υψηλή περιοχή ταχυτήτων: για εργασία με μικρή διάμετρο διάτρησης.

Αν ο επιλογέας ταχυτήτων 4 δεν μπορεί να εμπλακεί πλήρως, περιστρέψτε ελαφρώς τον άξονα κίνησης με το εξάρτημα διάτρησης στρέφοντας τον σφικτήρα του τρυπανιού.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κ.λπ.) καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, ρυθμίζετε πάντα τον διακόπτη φοράς περιστροφής στην κεντρική θέση. Η ακούσια ενεργοποίηση του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

Ανοίξτε τον σφικτήρα χωρίς κλειδί 2 περιστρέφοντας τον προς την κατεύθυνση περιστροφής, μέχρι να μπορεί να εισαχθεί το εργαλείο. Τοποθετήστε το εργαλείο. Σφίξτε γερά το κολάρ του σφικτήρα χωρίς κλειδί 2 με το χέρι προς την κατεύθυνση περιστροφής. Αυτό ασφαρίζει αυτόματα τον σφικτήρα του τρυπανιού.

Το κλειδί αφαίρεται απελευθερώνεται πάλι για να αφαιρέσετε το εργαλείο αφού πρώτα στρέψετε το κολάρ προς την αντίθετη κατεύθυνση.



Εφαρμόζετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βίδα μόνο όταν είναι απενεργοποιημένο. Τα περιστρεφόμενα ένθετα του εργαλείου μπορεί να γλιστρήσουν αυτόματα.

Συμβουλές

Ύστερα από παρατεταμένες περιόδους εργασίας σε χαμηλή ταχύτητα, αφήνετε το μηχάνημα να κρυώσει θέτοντάς το σε λειτουργία για 3 περίπου λεπτά στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο. Για τη διάτρηση σε μέταλλο, χρησιμοποιείτε μόνο άριστα ακονισμένα εξαρτήματα διάτρησης HSS (HSS = χάλυβας υψηλής ταχύτητας). Η κατάλληλη ποιότητα εξασφαλίζεται από το πρόγραμμα παρελκομένων της STAYER. Πριν βιδώσετε βίδες μεγαλύτερου μεγέθους και μήκους σε σκληρά υλικά, συνιστάται να ανοίξετε πριν μια πιλοτική οπή με τη διάμετρο του πυρήνα του σπειρώματος σε περίπου 2/3 του μήκους της βίδας.

4_ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, να αφαιρείτε το βύσμα τροφοδοσίας.

Για την ασφαλή και σωστή λειτουργία, διατηρείτε πάντα το μηχάνημα και τις οπές εξαιρισμού καθαρά.

3_ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΡΕΧΕΙ



Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες ιόντων λιθίου της Stayer με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Έναρξη της λειτουργίας

Ρυθμίστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής 8 στην κεντρική θέση προκειμένου να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία 5 στη λαβή με τρόπο ώστε να γίνει αισθητή η εμπλοκή της και να βρεθεί στο ίδιο επίπεδο με τη λαβή.

Αντιστροφή φοράς περιστροφής

Ο διακόπτης φοράς περιστροφής 8 χρησιμοποιείται για την αντιστροφή της φοράς περιστροφής του μηχανήματος. Ωστόσο, αυτό δεν είναι δυνατό με ενεργοποιημένο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 7.

Περιστροφή προς τα δεξιά: Για διάτρηση και βίδωμα, στρέψτε τον διακόπτη φοράς περιστροφής 8 τέρμα αριστερά.

Ρύθμιση της ροπής/Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας

Η απαιτούμενη ροπή μπορεί να προεπιλεγεί σε 10 βήματα με τον δακτύλιο προεπιλογής ροπής 3. Με τη σωστή ρύθμιση, το τοποθετημένο εξάρτημα ακινητοποιείται μόλις η βίδα βιδωθεί στο υλικό σε ευθυγράμμιση ή όταν επιτευχθεί η καθορισμένη ροπή.

Επιλέξτε υψηλότερη ρύθμιση όταν ξεβιδώνετε βίδες, ή ρυθμίστε στο σύμβολο «Διάτρηση».

Διάτρηση

Ρυθμίστε τον δακτύλιο προεπιλογής 3 στο σύμβολο «Διάτρηση χωρίς πρόσκρουση». Ο συμπλέκτης ασφαλείας απενεργοποιείται στη θέση «Διάτρηση».

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΗ

Επιλογή ταχύτητας, μηχανική

Ενεργοποιείτε τον επιλογέα ταχυτήτων 4 μόνο όταν το μηχάνημα είναι ακινητοποιημένο. Δύο περιοχές ταχυτήτων μπορούν να επιλεγούν με το επιλογέα ταχύτητας 4.



Μεταφορά

Οι περιλαμβανόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Ο χρήστης μπορεί να μεταφέρει τις μπαταρίες οδικώς χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις. Όταν μεταφέρονται από τρίτους (π.χ. εναέρια μεταφορά ή μεταφορική εταιρεία), πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Για την προετοιμασία του αντικειμένου που αποστέλλεται, απαιτείται η συμβουλή ειδικού στα επικίνδυνα υλικά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο εφόσον το περιβλήμα τους δεν έχει υποστεί ζημιά. Καλύψτε με ταινία ή αποκρύψτε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία. Τηρήστε επίσης τους ενδεχομένως πιο λεπτομερείς εθνικούς κανονισμούς.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Όταν η μπαταρία δεν είναι πλέον λειτουργική, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης μετά την πώληση για τα ηλεκτρικά εργαλεία της **STAYER**.

Αν το μηχάνημα παρουσιάσει βλάβη παρά την προσοχή που δόθηκε κατά τις διαδικασίες κατασκευής και δοκιμής, η επισκευή θα πρέπει να διεξαχθεί από κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση για τα ηλεκτρικά εργαλεία της **STAYER**.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ

Η εξυπηρέτησή μας μετά την πώληση απαντά στις απορίες σας σχετικά με τη συντήρηση και την επισκευή του προϊόντος σας και των ανταλλακτικών. Μεγεθυμένες εικόνες και πληροφορίες σχετικά με ανταλλακτικά είναι επίσης διαθέσιμες από το e-mail: info@grupostayer.com. Οι σύμβουλοι πελατών μας απαντούν στις ερωτήσεις σας σχετικά με την καλύτερη αγορά, την εφαρμογή και την προσαρμογή των προϊόντων και των παρελκομένων.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Κάρτα εγγύησης
Στην τεκμηρίωση που συνοδεύει αυτόν τον εξοπλισμό θα πρέπει να βρείτε την κάρτα εγγύησης.

Θα πρέπει να συμπληρώσετε πλήρως την κάρτα και να την επιστρέψετε στον προμηθευτή μαζί με αντίγραφο της απόδειξης αγοράς ή του τιμολογίου και θα λάβετε απόδειξη.

Σημείωση: Αν δεν μπορείτε να βρείτε την κάρτα εγγύησης ανάμεσα στα παρεχόμενα έγγραφα, πρέπει να τη ζητήσετε από τον προμηθευτή σας.

Η εγγύηση περιορίζεται μόνο στα κατασκευαστικά ελαττώματα και λήγει αν εξαρτήματα έχουν αφαιρεθεί, υποστεί παρεμβάσεις ή επισκευαστεί από άλλο πρόσωπο εκτός από τον κατασκευαστή.

ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Το μηχάνημα, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να ταξινομηθούν για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Μόνο για τις χώρες της ΕΚ:



Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά

εργαλεία που δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμα πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Υπόκειται σε αλλαγή χωρίς ειδοποίηση.

Συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες:



Ιόντων λιθίου:

Τηρείτε τις οδηγίες της ενότητας «Μεταφορά». Μην απορρίπτετε τις συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες σε οικιακά απορρίμματα, φωτιά ή νερό.

Οι συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μόνο για τις χώρες της ΕΚ:

Οι ελαττωματικές ή άδειες συστοιχίες μπαταριών/μπαταριών πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 91/157/ΕΕ.

5_MARCADO NORMATIVO

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

	= Μπαταρία
	= Τάση
	= Ισχύς μπαταριών
	= Χρόνος φόρτισης
	= Ταχύτητα χωρίς φορτίο
	= Ροπή
Ins	= Εισαγωγή σφικτήρα
	= Κοπή ξύλου
	= Κοπή χάλυβα
	= Βάρος
L _{WA}	= Στάθμη ισχύος ήχου
L _{pA}	= Επίπεδο ηχητικής πίεσης
	= Δονήσεις

Οι τιμές που αναφέρονται ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. Για χαμηλότερη τάση και μοντέλα για συγκεκριμένες χώρες, αυτές οι τιμές μπορεί να διαφέρουν. Προσέξτε τον αριθμό είδους στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος. Οι εμπορικές ονομασίες των επιμέρους μηχανημάτων ενδέχεται να διαφέρουν.

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο/τις δονήσεις
Οι μετρούμενες τιμές θορύβου προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το EN 60745. Συνήθως η στάθμη θορύβου του προϊόντος με στάθμιση A είναι: Επίπεδο ηχητικής πίεσης 87 dB(A). Στάθμη ισχύος ήχου 98 dB(A). Αβεβαιότητα K=3 dB.



Φοράτε προστατευτικά ακοής!

Το επίπεδο εκπομπής δονήσεων που αναφέρεται σε αυτό το δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπής δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρείται σωστά, η εκπομπή δονήσεων ενδέχεται να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης επί του συνολικού χρόνου εργασίας.

Η εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τους χρόνους όπου το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά δεν εκτελεί την εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης επί του συνολικού χρόνου εργασίας. Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιδράσεις των δονήσεων όπως: να συντηρείτε το εργαλείο και τα παρελκόμενα, να κρατάτε τα χέρια ζεστά, να οργανώνετε τους ρυθμούς της εργασίας.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η υπογραφόμενη εταιρεία:

STAYER IBERICA, S.A.

Με διεύθυνση:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Τηλ: +34 902 91 86 81

ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ:

Δηλώνουμε υπ' ευθύνη μας ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EN 60745, σύμφωνα με τους κανονισμούς 2006/42/EK, 2014/30/EE, 2000/14/EK.

Ramiro de la Fuente

Διευθύνων Σύμβουλος

CE  **R0HS**

Λανουάριος 2020



STAYER



Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
info@grupostayer.com

www.grupostayer.com